Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione Internazionale
Direzione Generale per la Diplomazia Pubblica e Culturale
Ufficio IV

CAP. 2619/2 - E.F. 2024

CONTRIBUTO PER SOSTEGNO ALLE CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA

CONTRIBUTION FOR CHAIRS OF ITALIAN LANGUAGE

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEI FORMULARI

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE FORMS

N.B. NON È POSSIBILE APPORTARE ALCUNA MODIFICA ALLE VOCI DEI FORMULARI

PLEASE NOTE THAT CHANGES TO FORM ITEMS ARE NOT ALLOWED

ALL. A

CAP. 2619/2 - E.F. 2024

CONTRIBUTO PER SOSTEGNO ALLE CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA

CONTRIBUTION FOR CHAIRS OF ITALIAN LANGUAGE

SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO IN FORMATO DIGITALE IN OGNI SUA PARTE, PREFERIBILMENTE IN ITALIANO E DI COMPLETARLO CON LA FIRMA, LA DATA E IL TIMBRO DELL' ISTITUZIONE RICHIEDENTE. / *Please fill in the form electronically, preferably in Italian. All sections should be completed in full, signed and stamped by the applicant.*

PARTE RISERVATA ALLE ISTITUZIONI UNIVERSITARIE *(ONLY FOR UNIVERSITIES)*

DENOMINAZIONE DELL'ISTITUZIONE E SEDE
NAME OF THE UNIVERSITY and COUNTRY

Specificare i riferimenti dell'Istituzione richiesti. / *Please provide all the requested details about your University.*

.....

☐ Istituzione statale *Public University* ☐ Istituzione privata *Private University* ☐ Istituzione pubblico-privata *Public/Private Institution*

***E-mail* Dipartimento di Italiano** / *Email of the Department of Italian Studies*:
.....

***E-mail* Docente di italiano di riferimento** / *Email of the reference Lecturer of Italian language*:
.....

DESCRIZIONE DEL PROGETTO / *Project description*

Fornire tutte le informazioni richieste sul progetto di corso di italiano. / *Please provide all the details requested on your Italian course*

☐ **Creazione** di un nuovo corso d'italiano / *Creation of a new Italian language course*

☐ **Mantenimento** di un corso d'italiano esistente / *Support of an existing course*
Anno di inizio dell'attività della cattedra: ..... / When did the course start? .....

SI È GIÀ BENEFICIATO DEL CONTRIBUTO IN PASSATO? / *Have you ever received a contribution?*

☐ **NO**, è la prima richiesta di contributo / *NO, this is our first application*

☐ **SÌ**, si è beneficiato del contributo per n. ..... anni */ YES, we have been receiving contributions for n. ..... years*

Ultimo contributo assegnato nel (specificare l'anno):
☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

Last contribution granted in (please specify the year):
☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

Specificare l'anno di assegnazione dell'ultimo contributo. Se l'ultimo contributo è stato concesso nell'Esercizio finanziario 2023, l'indicazione dovrà riguardare detto contributo. / *Please specify the year in which the last contribution was awarded. If the last contribution was granted in the financial year 2023, please refer to that contribution.*

L'ULTIMO CONTRIBUTO ASSEGNATO È STATO UTILIZZATO? / *Did you use the last granted contribution?*

☐ **SÌ** / *Yes* ☐ **NO** / *No*

SE NO, L'IMPORTO INUTILIZZATO È STATO RESTITUITO? / *If not, has the unused amount been returned?*

☐ **SÌ** / *Yes* ☐ **NO** / *No*

Qualora non sia stato possibile utilizzare l'ultimo contributo ricevuto, specificare se è stato restituito. N.B. La restituzione entro il termine del 31 ottobre 2024 è precondizione per l'assegnazione di un nuovo contributo. / *If it was not possible to use the last contribution received, please specify whether it was returned. Please note that the return by the deadline of October 31st, 2024, is a precondition for the assignment of a new contribution.*

☐ **L'utilizzo del contributo assegnato nel 2023 non è ancora concluso e l'Ateneo si impegna a trasmettere la relazione entro la scadenza.** / *The use of the contribution awarded in 2023 has not yet been completed and the University undertakes to submit the report by the deadline.*

In caso di contributo assegnato nel 2023: qualora l'utilizzo non sia ancora terminato e, pertanto, non sia attualmente possibile predisporre la relazione, l'Università si impegna a trasmettere la relazione non oltre il termine dell'Anno Accademico (per le università che adottano il calendario boreale) oppure entro il termine del 30 settembre 2024 (per le università che adottano il calendario australe). / *In the case of a grant awarded in 2023: if you are still using the granted funds and, therefore, it is not currently possible to prepare the report, the University undertakes to transmit it no later than the end of the Academic Year (for universities that adopt the boreal calendar) or by the deadline of September 30th, 2024 (for universities that adopt the austral calendar).*

TOTALE NUMERO CORSI/CLASSI D'ITALIANO PRESSO L'ISTITUZIONE RICHIEDENTE (PER A.A.): ……
Total number of Italian language courses/classes offered by the Institution (per Academic Year): ……

TOTALE STUDENTI ISCRITTI AI CORSI D'ITALIANO PRESSO L'ISTITUZIONE RICHIEDENTE (PER A.A.): ……
Total number of students enrolled in the Italian language courses offered by the Institution (per A.Y.): ……

LIVELLO DEI CORSI DI ITALIANO / *Level of the Italian language courses offered by the Institution*:
……

L'ATENEO ADOTTA: / *The University adopts:*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO BOREALE** / *A Northern Hemisphere academic calendar*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO AUSTRALE** / *A Southern Hemisphere academic calendar*

A.A. 2024-25: / *A.Y. 2024/25*: Data di inizio/*Start date* …….. Data di fine/*End date*: ……..

DESCRIZIONE DEL PROGETTO DIDATTICO PER IL QUALE SI RICHIEDE IL CONTRIBUTO A COPERTURA/INTEGRAZIONE DELLO STIPENDIO DEL PERSONALE DOCENTE (MAX. 30 RIGHE)
Description of the Italian language teaching project for which you request the contribution to cover/supplement the salary of the teaching staff (max. 30 lines)
……

Si ricorda che i presenti contributi sono concessi per la creazione e il funzionamento di cattedre di italiano presso Università straniere e sono destinati alla copertura totale o parziale della retribuzione di insegnanti assunti direttamente dalle Università con contratto a legge locale.
Con il termine "cattedre di italiano" si intendono cattedre e/o corsi di insegnamento in ambito universitario nei quali la lingua italiana figuri tra le lingue insegnate secondo l'ordinamento dell'istituzione interessata, anche se la cattedra o il corso ha una diversa denominazione.
La richiesta deve essere coerente con le finalità per le quali i contributi possono essere concessi. Gli obiettivi del progetto presentato devono emergere in modo univoco dal modulo di richiesta e dalla lettera di motivazione che devono riportare SINTETICAMENTE la destinazione dei fondi.
N.B. Quale criterio generale, non si potranno prendere in considerazione richieste di Università dove siano già in servizio lettori di ruolo MAECI inviati dall'Italia. Fa eccezione l'esistenza di specifici finanziamenti previsti, per esempio, da Accordi Culturali bilaterali ratificati dal nostro Parlamento, che andranno opportunamente segnalati nella richiesta.
Non possono inoltre essere prese in considerazione richieste di Università che intendano utilizzare i contributi per scopi che esulino dalla retribuzione dei docenti assunti con contratto a legge locale come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'acquisto di libri, materiale didattico o materiale promozionale, l'organizzazione di conferenze, convegni o altri eventi, la retribuzione di conferenzieri e ospiti di convegni, le spese di viaggio dei docenti partecipanti a convegni e riunioni esterne.
Si specifica altresì che i corsi devono consistere nell'insegnamento della lingua italiana, devono tenersi in italiano e devono avere luogo presso l'Ateneo richiedente e non in Italia.
I contributi concessi nell'E.F. 2024 dovranno essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'A.A. 2024/25 (in base al calendario, boreale o australe, adottato dagli Atenei).
La restituzione dei contributi inutilizzati o impropriamente utilizzati è precondizione per la richiesta di un nuovo contributo.
Please note that these contributions are granted for the creation and operation of chairs of Italian language at foreign universities and are intended for the total or partial coverage of the remuneration of teachers hired by universities with local law contracts.
The term "chairs of Italian" means chairs and / or teaching courses in universities in which the Italian language is among the languages taught according to the regulations of the institution concerned, even if the chair or course has a different name.
The request must be consistent with the purposes for which contributions can be granted. The objectives of your project must be unambiguously described in the application form and in the motivation letter which must BRIEFLY indicate the destination of the funds.
Please note that, as a general criterion, requests from universities where MAECI tenured lecturers sent from Italy are already in service will not be considered. An exception is the existence of specific funding provided, for example, by bilateral Cultural Agreements ratified by the Italian Parliament, which must be duly reported in the request.
Furthermore, requests from universities that intend to use the contributions for purposes other than the remuneration of teachers of Italian language hired under local law contracts such as, by way of example, the purchase of books, teaching material or promotional material, the organization of conferences, conventions or other events, the remuneration of conference guests, travel expenses of teachers participating in conferences and external meetings cannot be taken into consideration.
Please also note that the courses must focus on teaching the Italian language, must be held in Italian and must take place at the requesting University and not in Italy.
The contributions granted in the Financial Year 2024 must be used by the end of the activities of the Academic Year 2024/25 (according to the Northern or Southern Hemisphere academic calendar adopted by the Universities).
The return of unused or improperly used contributions is a precondition for applying for a new contribution.

PRESENZA DI UN LETTORE DI RUOLO (MAECI) NELL'A.A. 2024-25 / *Will a MAECI lecturer work at the University in the A.Y. 2024-25?*

☐ SÌ / *Yes*

☐ NO / *No*

Indicare se, nell'A.A. 2024/25, presso l'Università presterà servizio o meno un lettore di ruolo MAECI. / *Please indicate whether or not a MAECI regular lecturer will work at the University in the A.Y. 2024/25.*

IL CONTRIBUTO SARÀ UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE PER L'INTEGRAZIONE DELLO STIPENDIO DEL PERSONALE DOCENTE. / *The contribution will be used EXCLUSIVELY to supplement the salary of the teaching staff.*

Si specifica che, a partire dal 2024, i contributi possono essere utilizzati esclusivamente per la copertura parziale della retribuzione di insegnanti assunti direttamente dalle Università con contratto a legge locale. / *Please note that starting from 2024 the contributions can be used exclusively for the partial coverage of the remuneration of teachers of Italian language hired by the Universities with a local law contract.*

Fornire tutte le informazioni richieste sul preventivo di spesa. / *Please provide all the details requested on your cost estimate.*

PREVENTIVO DI SPESA / *Cost estimate*

STIPENDIO MENSILE MEDIO (LORDO) DI UN DOCENTE/LETTORE / *Average (gross) monthly salary of a teacher/lecturer*

- Valuta locale / *Local currency* ..... / EURO .....

Indicare qual è, <u>in media</u>, lo stipendio mensile lordo di un docente/lettore presso l'Ateneo. / *Please indicate what is, <u>on average</u>, the gross monthly salary of a teacher / lecturer working at your university.*

Si prega di fornire il quadro dei soli costi riguardanti la retribuzione complessiva annuale del personale docente assunto localmente, cui è finalizzata la richiesta di contributo. Si prega pertanto di indicare i costi totali per tale retribuzione, quanto, di questi costi, sarà coperto dall'Ateneo con fondi propri (A) e quanto si chiede come contributo (B) per coprire la restante parte della retribuzione (COSTI TOTALI = A+B). / *Please provide an overview of the costs relating to the total annual remuneration of the Italian language teaching staff hired locally, for which the request for contribution is aimed. Therefore, please indicate the total costs for the above-mentioned remuneration, how much of these costs will be covered by the University with its own funds (A) and how much is requested as a contribution (B) to cover the remaining part of the salary (TOTAL COSTS = A+B).*

COSTI TOTALI (Retribuzione complessiva annuale per il personale docente assunto localmente, cui è finalizzata la richiesta di contributo) / *TOTAL COSTS* (*Total annual salary for teaching staff hired locally, for which the request for contribution is aimed)*

Valuta locale / *Local currency* ..... EURO .....

DI CUI: / *OF WHICH:*

A) QUOTA DEI COSTI A CARICO DELL'ISTITUZIONE RICHIEDENTE / *Amount of costs covered by the applicant*

Valuta locale / *Local currency* …….. EURO ……..

e / *and*

B) CONTRIBUTO RICHIESTO ***/ Requested contribution:***

Valuta locale / *Local currency* …….. **EURO ……**

Data */ Date* ……..,

Timbro / *Stamp*

Si ricorda che il formulario deve essere datato, timbrato e firmato. / *Please remember that this form must be dated, stamped and signed.*

Il Rettore / Preside
The Dean / Department Head / Headmaster / Principal
(Timbro e firma – *stamp and handwritten signature*)

_____

PARTE RISERVATA ALL'AMBASCIATA

IN RELAZIONE ALLA RICHIESTA DI CONTRIBUTO PER SOSTEGNO ALLE CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/2 - E.F. 2024) SI OSSERVA QUANTO SEGUE:

.....
.....
.....
.....
.....

E, PERTANTO, SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE.

La presente richiesta di contributo è da considerarsi la numero ……. in ordine di priorità.

L'ORDINE DI PAGAMENTO (OP) DOVRÀ ESSERE DISPOSTO IN FAVORE DI:

- ☐ AMBASCIATA D'ITALIA A ……..
- ☐ CONSOLATO GENERALE / CONSOLATO D'ITALIA A ……..
- ☐ ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ……..

SUL SEGUENTE CONTO CORRENTE ATTIVO PER I FINANZIAMENTI MAECI:

.....

VALUTA DEL CONTO: ☐ EURO (€) ☐ USD ($) ☐ ALTRA VALUTA: ……

Si dichiara la conformità del presente documento e dei relativi allegati all'originale cartaceo e/o digitale conservato agli atti di questa sede.

Data ……..

L'Ambasciatore d'Italia
(**Firma digitale**)

Si prega di voler cortesemente compilare la sezione riservata alla Rappresentanza diplomatica in ogni sua parte.

N.B. Qualora l'Istituzione abbia già beneficiato di un contributo alla cattedra di lingua italiana, in mancanza della relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo fruito NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo. **Analogamente, qualora l'ultimo contributo ricevuto sia rimasto inutilizzato o sia stato impropriamente utilizzato, in mancanza della restituzione dell'importo NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo.** / *If the institution has already benefited from a contribution to the Italian language chair, in the absence of the final report on the use of the last contribution received, it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution. Likewise, if the last contribution received has remained unused or has been improperly used, in the absence of the refund of the amount it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution.*

Specificare l'anno di assegnazione del contributo a cui la relazione si riferisce. Se l'ultimo contributo è stato concesso nell'esercizio finanziario 2023, la relazione dovrà riguardare detto contributo. / *Please specify the contribution award year to which the report refers. If the last contribution was granted in the financial year 2023, the report must relate to that contribution.*

ALL. B

CAP. 2619/2

RELAZIONE FINALE SULL'UTILIZZO DELL'ULTIMO CONTRIBUTO FRUITO CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA – ANNO DI CONCESSIONE DEL CONTRIBUTO:

☐ ***2023*** ☐ ***2022*** ☐ ***2021*** ☐ ***2020*** ☐ ***2019*** ☐ ***2018*** ☐ _____

FINAL REPORT ON THE USE OF THE LAST CONTRIBUTION RECEIVED CHAIRS OF ITALIAN LANGUAGE – YEAR IN WHICH THE LAST CONTRIBUTION WAS AWARDED:

☐ *2023* ☐ *2022* ☐ *2021* ☐ *2020* ☐ *2019* ☐ *2018* ☐ _____

SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO IN FORMATO DIGITALE IN OGNI SUA PARTE, PREFERIBILMENTE IN ITALIANO E DI COMPLETARLO CON LA FIRMA, LA DATA E IL TIMBRO DELL' ISTITUZIONE RICHIEDENTE. / *Please fill in the form electronically, preferably in Italian. All sections should be completed in full, signed and stamped by the applicant.*

PARTE RISERVATA ALLE ISTITUZIONI UNIVERSITARIE *(ONLY FOR UNIVERSITIES)*

DENOMINAZIONE DELL'ISTITUZIONE E SEDE
NAME OF THE UNIVERSITY and COUNTRY

Specificare i riferimenti dell'Istituzione richiesti. / *Please provide all the requested details about your University.*

.....

☐ Istituzione statale *Public University* ☐ Istituzione privata *Private University* ☐ Istituzione pubblico-privata *Public/Private Institution*

E-mail **Dipartimento di Italiano** / *Email of the Department of Italian Studies*:
.....

E-mail **Docente di italiano di riferimento** / *Email of the reference Lecturer of Italian language*:
.....

DESCRIZIONE DEL PROGETTO / *Project description*

Fornire tutte le informazioni richieste sul progetto di corso di italiano. / *Please provide all the details requested on your Italian course project.*

☐ **Creazione** di un nuovo corso d'italiano / *Creation of a new Italian language course*

☐ **Mantenimento** di un corso d'italiano esistente / *Support of an existing course*
Anno di inizio dell'attività della cattedra: ..... / What year did the course start? .....

TOTALE NUMERO CORSI/CLASSI D'ITALIANO PRESSO L'ISTITUZIONE RICHIEDENTE (PER A.A.): .....
Total number of Italian language courses/classes offered by the Institution (per Academic Year): .....

TOTALE STUDENTI ISCRITTI AI CORSI D'ITALIANO PRESSO L'ISTITUZIONE RICHIEDENTE (PER A.A.): .....
Total number of students enrolled in the Italian language courses offered by the Institution (per A.Y.): .....

LIVELLO DEI CORSI DI ITALIANO / *Level of the Italian language courses offered by the Institution*:
.....
.....
.....

L'ATENEO ADOTTA: / *The University adopts:*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO BOREALE** / *A Northern Hemisphere academic calendar*

☐ **UN CALENDARIO ACCADEMICO AUSTRALE** / *A Southern Hemisphere academic calendar*

A.A. DI RIFERIMENTO: / *Relevant A.Y.*: Data di inizio/*Start date* …… Data di fine/*End date*: ……

DESCRIZIONE DEL PROGETTO DIDATTICO PER IL QUALE SI ERA RICHIESTO IL CONTRIBUTO A COPERTURA/INTEGRAZIONE DELLO STIPENDIO DEL PERSONALE DOCENTE (MAX. 30 RIGHE)
Description of the Italian language teaching project for which you requested the contribution to cover/supplement the salary of the teaching staff (max. 30 lines)
……

Si ricorda che i presenti contributi sono concessi per la creazione e il funzionamento di cattedre di italiano presso Università straniere e sono destinati alla copertura totale o parziale della retribuzione di insegnanti assunti direttamente dalle Università con contratto a legge locale.
Con il termine "cattedre di italiano" si intendono cattedre e/o corsi di insegnamento in ambito universitario nei quali la lingua italiana figuri tra le lingue insegnate secondo l'ordinamento dell'istituzione interessata, anche se la cattedra o il corso ha una diversa denominazione.
L'utilizzo del contributo ricevuto deve essere coerente con le finalità per le quali i contributi possono essere concessi. Gli obiettivi del progetto devono emergere in modo univoco dalla relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo fruito che deve riportare SINTETICAMENTE la destinazione dei fondi.
I contributi non devono essere stati utilizzati per scopi che esulino dalla retribuzione dei docenti assunti con contratto a legge locale come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'acquisto di libri, materiale didattico o materiale promozionale, l'organizzazione di conferenze, convegni o altri eventi, la retribuzione di conferenzieri e ospiti di convegni, le spese di viaggio dei docenti partecipanti a convegni e riunioni esterne.
Si specifica altresì che i corsi devono consistere nell'insegnamento della lingua italiana, devono tenersi in italiano e devono avere luogo presso l'Ateneo richiedente e non in Italia.
La relazione deve essere predisposta al termine delle attività.
N.B. I contributi concessi in un determinato Esercizio finanziario devono essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'Anno Accademico di riferimento.
La restituzione entro il termine del 31 ottobre 2024 dei contributi inutilizzati o impropriamente utilizzati è precondizione per la richiesta di un nuovo contributo.
Please note that these contributions are granted for the creation and operation of chairs of Italian language at foreign universities and are intended for the total or partial coverage of the remuneration of teachers hired by universities with local law contracts.
The term "chairs of Italian" means chairs and / or teaching courses in universities in which the Italian language is among the languages taught according to the regulations of the institution concerned, even if the chair or course has a different name.
The use of the contribution received must be consistent with the purposes for which the contributions can be granted. The objectives of the project must be unambiguously described in the final report on the use of the last contribution received, which must BRIEFLY indicate the destination of the funds.
Contributions should not have been used for purposes other than the remuneration of teachers of Italian language hired under local law contracts such as, by way of example, the purchase of books, teaching material or promotional material, the organization of conferences, conventions or other events, the remuneration of conference guests, travel expenses of teachers participating in conferences and external meetings.
Please also note that the courses must focus on teaching the Italian language, must be held in Italian and must take place at the requesting University and not in Italy.
The report must be written up at the end of the activities.
Please note that contributions granted in a given Financial Year must be used by the end of the activities of the relevant Academic Year.
The return of unused or improperly used contributions by the deadline of October 31st, 2024, is a precondition for applying for a new contribution.

PRESENZA DI UN LETTORE DI RUOLO (MAECI) NELL'A.A. DI RIFERIMENTO DELLA RELAZIONE / *Did a MAECI lecturer work at the University in the A.Y. of reference of this report?*

☐ SÌ / *Yes*
☐ NO / *No*

Indicare se, nell'A.A. di riferimento della relazione, presso l'Università ha prestato servizio o meno un lettore di ruolo MAECI. / *Please indicate whether or not a MAECI regular lecturer worked at the University in the A.Y. of reference of this report.*

IL CONTRIBUTO È STATO UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE PER: / *The contribution was used EXCLUSIVELY for:*

☐ Copertura stipendio docente / *Teachers' salaries in full*
☐ Integrazione stipendio docente / *Teachers' salaries in part*

Si ricorda che i contributi concessi fino al 2023 possono essere utilizzati esclusivamente per la copertura totale o parziale della retribuzione di insegnanti assunti direttamente dalle Università con contratto a legge locale. / *Please note that the contributions granted until 2023 can be used exclusively for the total or partial coverage of the remuneration of teachers of Italian language hired directly by the Universities with a local law contract.*

Fornire tutte le informazioni richieste sui costi sostenuti. / *Please provide all the details requested about the costs of the project.*

PROSPETTO RIEPILOGATIVO DEI COSTI / *Cost statement*

STIPENDIO MENSILE MEDIO (LORDO) DI UN DOCENTE/LETTORE / *Average (gross) monthly salary of a teacher/lecturer*

- Valuta locale / *Local currency* ..... / EURO .....

Indicare qual è, in media, lo stipendio mensile lordo di un docente/lettore presso l'Ateneo. / *Please indicate what is, on average, the gross monthly salary of a teacher / lecturer working at your university.*

Si prega di fornire il quadro dei soli costi riguardanti la retribuzione complessiva annuale del personale docente assunto localmente, cui è stato destinato il contributo. Si prega pertanto di indicare i costi totali per tale retribuzione, quanto, di questi costi, è stato coperto dall'Ateneo con fondi propri (A) e quanto si è ricevuto come contributo (B) per coprire la restante parte della retribuzione (COSTI TOTALI = A+B). / *Please provide an overview of the costs relating to the total annual remuneration of the Italian language teaching staff hired locally, for which you used the contribution. Therefore, please indicate the total costs for the above-mentioned remuneration, how much of these costs was covered by the University with its own funds (A) and how much was received as a contribution (B) to cover the remaining part of the salary (TOTAL COSTS = A+B).*

COSTI TOTALI (Retribuzione complessiva annuale per il personale docente assunto localmente, per il quale è stato utilizzato il contributo) / *TOTAL COSTS* (*Total annual salary for teaching staff hired locally, for which you used the contribution)*

Valuta locale / *Local currency* ..... EURO .....

DI CUI: / *OF WHICH:*

A) QUOTA DEI COSTI A CARICO DELL'ISTITUZIONE RICHIEDENTE / *Amount of costs covered by the applicant*

Valuta locale / *Local currency* ..... EURO .....

e / *and*

B) CONTRIBUTO RICEVUTO ***/ Contribution received:***

Valuta locale / *Local currency* ..... **EURO .....**

Per gli atenei ubicati in Paesi con valuta diversa dall'Euro: se si è ricevuto il contributo in valuta diversa dall'Euro, si prega di indicare l'ammontare ricevuto in altra valuta e il corrispettivo ammontare in Euro formalmente assegnato dal Ministero nell'esercizio finanziario di riferimento. Non calcolare il valore del contributo in Euro sulla base del cambio valutario attuale. / *For universities located in countries with currencies other than the Euro: if the grant has been received in a currency other than the Euro, please indicate the amount received in another currency and the corresponding amount in Euros formally assigned by the Ministry in the financial year of reference. Please do not calculate the value of the contribution in Euros based on the current exchange rate.*

Data / *Date* ....., Timbro / *Stamp*

Si ricorda che il formulario deve essere datato, timbrato e firmato. / *Please remember that this form must be dated, stamped and signed.*

Il Rettore / Preside
The Dean / Department Head / Headmaster / Principal
(Timbro e firma – *stamp and handwritten signature*)

_____

PARTE RISERVATA ALL'AMBASCIATA

IN RELAZIONE ALL'UTILIZZO DEL CONTRIBUTO PER SOSTEGNO ALLE CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/2 – E.F. DI RIFERIMENTO) SI OSSERVA QUANTO SEGUE:

.....
.....
.....
.....
.....

E, PERTANTO, SI ESPRIME PARERE FAVOREVOLE.

Si dichiara la conformità del presente documento e dei relativi allegati all'originale cartaceo e/o digitale conservato agli atti di questa sede.

Data ……..

L'Ambasciatore d'Italia
(**Firma digitale**)

Si prega di voler cortesemente compilare la sezione riservata alla Rappresentanza diplomatica in ogni sua parte.

N.B. Il presente prospetto dovrà essere compilato e presentato a conclusione delle attività e costituisce documentazione indispensabile per richiedere il rinnovo del contributo. Qualora l'ultimo contributo ricevuto sia rimasto inutilizzato o sia stato impropriamente utilizzato, in mancanza della restituzione dell'importo NON sarà possibile procedere all'assegnazione di un nuovo contributo. */ This form has to be filled in and sent at the conclusion of the activities. It represents a precondition in order to ask for the renewal of the relevant contribution. If the last contribution received has remained unused or has been improperly used, in the absence of the refund of the amount it will NOT be possible to proceed with the assignment of a new contribution.*